

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 16 (1988)
Heft: 63

Artikel: Choviny... echpèranthe
Autor: L'Homme, Léon
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-242043>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 07.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Chovinyi..... Echpèranthe



No chin on piti payi, ma lè pyannè chon balè, lè montanyè no j'atiron. N'è på po rin ke chi bi tsan dè Bovê "le Vieux Chalet" l'è j'ou tradui in chèdzè linvuyè è ke le "Liôba por aryå" dou "Ran di Vastsè" l'è j'ou tsantå pè Romanin in Amérik, ou Japon è in Chine. I chè tsantèrè adi kan rèvindrè la Fitha di Vinyeron chu la pyèthe dou martsi dè Vevê.

Le patê dê chè mantinyi po mi amå cha kotse dè têra, cha vela, chon velådzo, è lè dzin k'on rinkontrè. I fâ partya di tradihyon ke no dévin vuyèrdå. On pou på alå vè l'avinyi chin la kongechanthe dou pachå.

Le tsôtin, pri di méjon dè payijan, la demindze chuto, on vê på mé lè tsèpi dè paye pindu pri di bori, adon ke lè tsavô chè rèpojåvan à l'èthråbyo in chondzin ou travô di tsan. Ma, pèrto di trakteu, di lorde machinè. E lè j'oto ! I chè konton på. To l'a fèrmo tsandji, è dè rido. Ma, dou tin k'on vêrè adi lè hyotsètè pindyè a la pèrtse dèjo l'avæn-tê in atindin l'oura di chenayè, k'on fithèrè la poya, è l'outon la rindya, le patê l'arè på pèrdu cha pyèthe d'anâ din nouthrè kanpanyè.

I duchèré ithre dè mouda din na boun' in partya di trèdzè-than tsalè dè montanye dou tyinton dè Friboua, dè mantinyi, ou bin dè reprindre le dèvejå di j'anhyan avuyé lè bouébo dè tsalè. Prou chur ke chtâche démandéran på mi, è n'in cheran to bènirâ.

Ou non dè ti lè mantinyårè dou patê, i m'adrèhyo i chochiyètå di j'armayi po lou dre choche: "Chin fâ grô pyéji kan on vê din lè gajètè ke vo rèkonpinchådè lè bouébo dè tsalè mretin pè on diplôme apri oumîntè dou tsôtin in montanye. Adon, po hou ke prâvèron ke l'an dèvejå patê avuyé lè j'armayi è ke l'y ch'intèrèchon, portyè på, in totè balè lètrè, chu chi bi chovinyi inkådrå, betå in chorèpye, rintyè on mo, ma chi to bi mo "patêjan". Krêdè-vo på ke hou dzouno inke, cheron lè mantinyårè dè déman? No j'in d'an rido fôta po vuyèrdå nouthrè montanyè è nouthra têra..."

Léon L'Homme